

AEG-Electrolux

Informe sobre Ruido 2008

Contenidos

Página

Introducción	3
La investigación	4
Resumen	5
Capítulo 1 Contaminación acústica en Europa: un hecho cotidiano	8
1.1 Reclamaciones por ruido recibidas por los funcionarios de Salud Ambiental (Reino Unido)	9
1.2 Contaminación acústica en contexto. Niveles de estrés relacionados con diferentes aspectos de la vida	10
1.3 El estrés provocado por el ruido de los vecinos	10
1.4 Lo que se puede escuchar en el hogar	11
1.5 Niveles de irritación relacionados con diferentes Fuentes de ruido	11
1.6 Repercusión del ruido en la calidad de vida en el hogar	11
Capítulo 2 Vivir con vecinos ruidosos	12
2.1 Fuentes de contaminación ambiental provocada por los vecinos	13
2.2 Vecinos conflictivos en toda Europa	13
2.3 Personas que se han mudado de casa en los últimos 12 meses a causa de vecinos ruidosos	14
Capítulo 3 El ruido provocado por nosotros mismos	15
3.1 Propiedad de electrodomésticos en toda Europa	16
3.2 Fuentes de ruido en el hogar	17
3.3 Niveles de decibelios generados por los electrodomésticos medios	17
3.4 Ocasiones en las que el ruido de los electrodomésticos resulta problemático	18
3.5 La repercusión sobre la calidad de vida del ruido producido en el hogar	18
3.6 Repercusión del ruido provocado por nosotros mismos en toda Europa	18
Capítulo 4 La cocina: el núcleo del ruido del hogar	19
4.1 Actividades realizadas en la cocina por lo menos una vez a la semana	20
4.2 Electrodomésticos que se tienen en la cocina	21
4.3 Ubicación de la lavadora en diferentes países de Europa	21
4.4 La estancia más ruidosa de la casa (respecto de aparatos/ máquinas)	21
4.5 Electrodomésticos que se tienen pero que no se usan en ciertos casos	22
Capítulo 5 Ocuparse del ruido en la cocina	23
5.1 El ruido ¿la maldición de la vida moderna?	24
5.2 Reacciones ante los aparatos ruidosos en la cocina	24
5.3 La importancia de los resultados de ruido en las decisiones de compra	25
5.4 La importancia retrospectiva del ruido en las decisiones de compra	25
5.5 La capacidad de atracción de los electrodomésticos más silenciosos	25
5.6 Relaciones con electrodomésticos más silenciosos	26

Introducción

Las cuestiones ambientales se están situando, con razón, en los primeros puestos de la agenda política mundial. Con la atención centrada en la contaminación del aire y el calentamiento global, se suele pasar por alto los efectos que tiene la contaminación acústica sobre la vida cotidiana. Es posible que el ruido sea una forma más transitoria de contaminación y que para muchos sea simplemente una de las muchas pequeñas causas de irritación de la vida moderna, pero para una importante minoría tiene serias repercusiones: sobre las relaciones, sobre la calidad de vida o las pautas de sueño e incluso sobre la salud.

En este informe tenemos la intención de destacar algunas de estas cuestiones y la forma en que afectan a los europeos en el año 2008: la mayoría silenciosa en un mundo ruidoso. Para basar este informe en hechos, en lugar de basarlo meramente en comentarios subjetivos, encargamos una de las mayores encuestas de este tipo que se ha realizado en Europa, en la que se recogieron las opiniones de 2.000 personas de todas las edades y grupos sociales en diez países.

Tenemos la esperanza de que ayude a los gobiernos a reflexionar sobre las políticas y normativas, así como sobre su cumplimiento; esperamos que a través de los medios de comunicación ayude a los vecinos a ser más considerados unos con otros; y también queremos que incite a la industria a reflexionar sobre formas más innovadoras de conseguir que el mundo en el que vivimos tenga más paz.

El dato de la investigación que más me ha impactado es la paciencia de las personas, muchas de ellas expuestas a contaminación acústica de nivel bajo persistente, que sufren estos problemas con estoicismo, aunque casi 10 millones de personas al año se ven obligadas a mudarse de casa porque tienen vecinos ruidosos. No debería ser así, y esperamos que nuestra más moderna gama de electrodomésticos más silenciosos suponga la aportación de un grano de arena que facilite una vida doméstica más silenciosa y relajada en toda Europa.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Hans Stråberg', written in a cursive style.

Hans Stråberg
Presidente y Consejero Delegado
AB Electrolux

La Investigación

Este informe se basa en los resultados de 2.000 entrevistas realizadas con un panel de encuestados online de 10 países europeos. La investigación tuvo lugar durante 2007.

Se realizaron 200 entrevistas en cada uno de los diez países siguientes:

Alemania	Italia
Austria	Noruega
Bélgica	Países Bajos
España	Reino Unido
Francia	Rusia

Colectivamente, la población de estos países (exceptuando Rusia) representa el 85% de la población de Europa occidental.

El panel de encuestados de cada país fue elegido de modo que representase, en cuanto a los rasgos generales, al conjunto de la población, aunque hemos optado por seleccionar una mayor proporción de mujeres respecto a hombres, en reflejo de su función dominante en la selección de electrodomésticos. El uso de las investigaciones online comporta ciertas predisposiciones inherentes, aunque cada vez resultan menos significativas gracias al uso de muestreos destinados a reducir estas predisposiciones. Los resultados para "toda Europa" son la media de los diez países encuestados. No se ponderaron en función de la población, puesto que Rusia habría sido el elemento dominante. De este modo, los resultados generales no pretenden ser representativos de toda Europa. En los casos en los que hay diferencias significativas e interesantes entre los diferentes países, tales diferencias se destacan en el texto. La investigación se realizó de manera anónima, y los participantes no sabían que se estaba realizando por encargo de AEG-Electrolux. La investigación fue gestionada por Market Intelligence Management Limited y el panel fue gestionado por Ciao, uno de los líderes de investigación online. El análisis y el informe fueron redactados por Jon Francis, que anteriormente ocupó el cargo de Director

Gerente de MORI Market Dynamics y de director del Henley Centre for Forecasting.

Exactitud estadística

Al observar los datos, se debe tener en cuenta que, al igual que ocurre en todas las encuestas, hay un cierto nivel de incertidumbre estadística inherente a los resultados.

Por ejemplo;

i) Si el 10% de una muestra representativa de 2.000 participantes da una respuesta concreta, tendríamos un nivel de confianza del 95% en que el porcentaje real se encuentra entre el 8,5% y el 11,5% (es decir, +/- 1,5%).

ii) Si el 10% de la muestra noruega de esta encuesta (200 participantes) da una respuesta concreta, tendremos el 95% de confianza en que el porcentaje real se encuentra entre el 6% y el 14% (es decir +/- 4%).

Copyright: AB Electrolux, 2008

La información contenida en este informe se puede utilizar, siempre que no sea a efectos comerciales, pero debe ser atribuida en todo momento al "Informe AEG-Electrolux sobre Ruido, 2008".

Resumen

Contaminación acústica en Europa: un hecho cotidiano

El ruido es un problema importante en Europa. La mitad de nosotros vivimos en entornos ruidosos, y un tercio de nuestra sociedad sufre perturbaciones de las pautas de sueño provocadas por el ruido (Fuente: Organización Mundial de la Salud). Hay datos empíricos que apuntan que la situación se está agravando; las reclamaciones presentadas a los funcionarios de Salud Ambiental del Reino Unido relacionadas con el ruido doméstico han aumentado el 400% en las dos últimas décadas.

Por lo tanto, la tensión relacionada con la contaminación acústica en el hogar es una cuestión grave para muchas personas de toda Europa; el 40% de las personas de Francia, el 34% de los habitantes de Alemania y el 33% de los de España afirma que el ruido provocado por los vecinos o el ruido que proviene de la calle es un serio factor de irritación. La contaminación acústica doméstica parece ser peor para las personas que viven en entornos más pobres y con una mayor densidad residencial.

La contaminación acústica más invasiva y perturbadora que se sufre en el hogar es la provocada por los vecinos, aunque simultáneamente la investigación indica que las personas son menos sensibles al efecto que tiene el ruido que ellas generan sobre los que viven en su entorno. En general, 1 de cada 6 europeos encuestados afirmó que su calidad de vida en el hogar estaba afectada por ruido provocado por otros, y un 3% afirmaba que sufrían mucho.

Vivir con vecinos ruidosos

Aunque los sonidos más molestos que producen los vecinos son las discusiones, los niños y la música alta, 1 de cada 6 personas también se veía afectada por el ruido provocado por los electrodomésticos de los vecinos.

La armonía entre los vecinos varía considerablemente de un país a otro en Europa; entre los rusos encuestados, prácticamente 6 de cada 10 eran molestados por vecinos problemáticos, en comparación con menos de 2 de cada 10 en Noruega.

El ruido no es una cuestión trivial para las personas que lo sufren; más de un tercio de los europeos han sido despertados por sus vecinos en algún momento durante los 12 últimos meses, y un número similar se ha encontrado en circunstancias que le hacían imposible conciliar el sueño. Este tipo de molestias provoca inevitablemente conflictos, y prácticamente la mitad de las personas encuestadas han tenido que quejarse en algún momento a sus vecinos, directamente, o a alguna persona con autoridad. Aunque muchos de estos conflictos se resuelven, o por lo menos se alcanza una tregua, la investigación sugiere que prácticamente 10 millones de personas se ven obligadas a mudarse de casa cada año a causa de sus vecinos ruidosos.

Nuestro propio ruido

Por lo general nos molesta menos el ruido generado dentro de nuestras propias casas, pero 2 de cada 10 encuestados había sufrido peleas familiares provocadas por el ruido (normalmente por la música o la televisión a mucho volumen).

Según nuestro estudio, 1 de cada 10 europeos afirma que los electrodomésticos ruidosos han provocado problemas en su hogar durante los 12 meses precedentes. Las personas consideran que el ruido de las aspiradoras y las lavadoras es el más irritante, pero las campanas extractoras y las secadoras ruidosas también irritan a sus propietarios. El ruido generado por los electrodomésticos resulta más problemático para las personas en ciertos momentos del día, y en ciertas ocasiones, por ejemplo a primera hora de la mañana, cuando se trabaja en casa o durante reuniones sociales en el hogar con amigos o familiares.

En general, aproximadamente 1 de cada 10 participantes en el estudio indicaron que la contaminación acústica producida por ellos afectaba a su calidad de vida, aunque esta proporción aumentaba hasta una cuarta parte de las personas encuestadas en Italia y aproximadamente a 2 de cada 10 en Francia.

La cocina: el núcleo ruidoso del hogar

La cocina es el núcleo central de la casa, que muchas personas utilizan, además de para cocinar y comer, como centro de ocio, ya que más de la mitad de los participantes afirmaron que escuchaban música en la cocina y 4 de cada 10 veían la televisión en dicha estancia una vez a la semana o más. El 44% de los encuestados también trabajaba en la cocina por lo menos una vez a la semana. Para una minoría significativa la cocina también servía de dormitorio, puesto que el 17% de los encuestados afirmaban que dormían en su cocina por lo menos una vez a la semana, y el 13% hacían el amor en la cocina con la misma frecuencia.

La cocina también es la ubicación principal de electrodomésticos como campanas extractoras, lavavajillas, microondas y frigoríficos / congeladores, aunque la ubicación de otros aparatos varía de un país a otro de Europa, en especial en el caso de las lavadoras: el 73% de las personas del Reino Unido tienen la lavadora en la cocina, en comparación con únicamente el 3% en Noruega, mientras que el 67% de los rusos tienen este electrodoméstico en el baño.

En cualquier caso, respecto al ruido "producido por las máquinas", la cocina es la estancia más ruidosa de la casa para más de la mitad de los encuestados. Este ruido también varía la forma de utilizar la cocina por parte de las personas. Un tercio de los que tienen campanas extractoras y lavadoras optan por no utilizarlas en las ocasiones en las que el ruido haría que resultase difícil llevar a cabo otras actividades, y una quinta parte de los propietarios de lavavajillas afirma que no los utiliza en alguna ocasión, o nunca, por el mismo motivo. Esto lleva a 4 de cada 10 participantes en el estudio a afirmar que les gustaría tener una cocina más

silenciosa, aunque esta proporción varía mucho, desde el 18% en los Países Bajos al 64% en España.

Ocuparse del ruido en la cocina

4 de cada 10 participantes en el estudio consideran que el ruido de los aparatos del hogar es una de las maldiciones de la vida moderna. Otros no se muestran tan resignados y abordan de forma más activa el problema, como por ejemplo el 16%, que afirman que han cambiado de sitio algún electrodoméstico porque era muy ruidoso, mientras que el 14% ha ido más lejos y lo han tirado. En el hipotético caso de tener un aparato inaceptablemente ruidoso en la cocina, la respuesta más habitual ha sido la de aguantar hasta el día en que tenga que ser sustituido o asumirlo. Únicamente 1 de cada 5 afirmó que los sustituiría inmediatamente, lo cual pone de relieve las barreras financieras que hay que superar a la hora de sustituir los electrodomésticos.

Para la mayoría de los participantes en la encuesta, en el momento de la adquisición, el ruido que hace un electrodoméstico concreto era únicamente una consideración secundaria (y eso en el mejor de los casos). Únicamente 1 de cada 4 compradores de los principales electrodomésticos había tenido seriamente en cuenta en el momento de la adquisición el ruido producido por los aparatos. Retrospectivamente, muchos consideraban que esto fue un error; el 42% de los que compraban aspiradoras, el 29% de los que compraban lavadoras, el 28% de los que compraban lavavajillas, el 33% de los que compraban campanas extractoras, el 27% de los que compraban secadoras y el 18% de los que compraban refrigeradores habrían querido tener más en cuenta el ruido en el momento de realizar la adquisición.

Esta acentuación retrospectiva de la importancia que tiene el ruido en la decisión de adquisición indujo a muchos a creer que en el futuro elegirían aparatos más silenciosos aunque costasen más. Si se les ofreciese la oportunidad de optar entre un electrodoméstico ordinario y otro que hiciese la mitad de ruido, con un sobreprecio del 10%, aproximadamente la mitad elegiría la opción más silenciosa y costosa, ya

se tratase de aspiradoras, lavadoras o lavavajillas. Esto también refleja la mayor calidad y fiabilidad que las personas asocian habitualmente con los electrodomésticos más silenciosos.

Capítulo 1

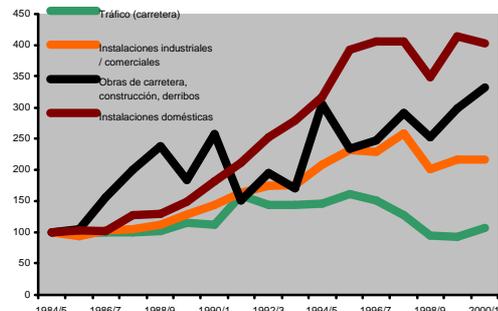
Contaminación acústica en Europa: un hecho cotidiano

El ruido, o mejor dicho, el sonido, puede ser placentero, pero durante siglos la industrialización ha dado lugar a unos niveles de ruido cada vez más problemáticos, en especial en las grandes urbes. La contaminación acústica adopta muchas formas: aeronaves, tráfico, ruido en el trabajo, así como ruido sufrido en el hogar. Hace ya mucho tiempo que la Organización Mundial de la Salud ha reconocido que esta cuestión es grave; tiene repercusiones sobre el sistema cardiovascular, perjudica el rendimiento del trabajo, altera los comportamientos sociales, reduce la capacidad de aprendizaje de los niños, y afecta a las pautas de sueño. A escala mundial, se estima que 120 millones de personas tienen problemas auditivos provocados por la exposición a un nivel elevado de ruido, o por la exposición al ruido durante períodos prolongados, normalmente en el entorno laboral.

La OMS estima que 113 millones de personas en Europa están expuestas a niveles de ruido lo suficientemente elevados para tener graves consecuencias sobre la salud. No obstante, esta cuestión no se limita a estos casos más graves: la OMS también afirma que la mitad de los ciudadanos de Europa vive en entornos ruidosos y que una tercera parte experimenta por la noche unos niveles de ruido que dificultan el sueño.

Aunque resulta difícil medir las variaciones de los niveles de ruido a lo largo del tiempo, hay indicaciones de que la situación está empeorando o, por lo menos, de que las personas cada vez están menos dispuestas a tolerarlo. En el Reino Unido hubo un incremento de más del 400% en el nivel de reclamaciones relativas a contaminación acústica doméstica entre 1984/5 y 2001/2 (Fuente: The Chartered Institute of Environmental Health).

Figura 1.1 Reclamaciones por ruido recibidas por los funcionarios de Salud Ambiental (Reino Unido)

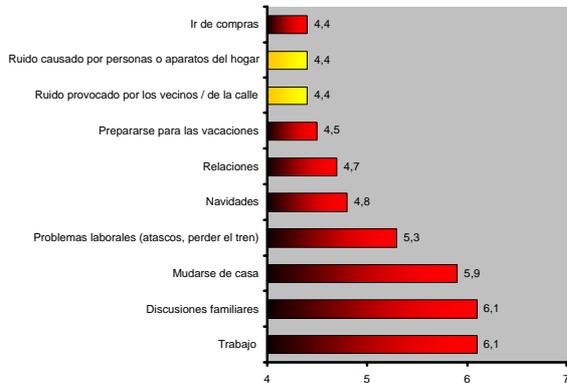


Fuente: The Chartered Institute of Environmental Health

Se han adoptado medidas para resolver esta cuestión en muchos niveles, desde las Naciones Unidas a la OCDE, a la Comunidad Europea (mediante su Documento Verde de 1996 y las ulteriores iniciativas) a través de las administraciones de los Estados miembros. No obstante, sigue siendo un problema en todo el mundo, en especial en áreas intensamente industrializadas como Europa, en donde la OMS afirma que la legislación contra el ruido no se cumple de forma congruente.

No obstante, la contaminación acústica debe ser puesta en contexto. El centro de atención de este informe es el ruido que se experimenta en el hogar y, como se puede apreciar en la Figura 1.2, el ruido provocado por los vecinos o generado dentro del hogar es relativamente poco estresante en comparación con el trabajo, las relaciones o molestias como mudarse de casa. No obstante, para una significativa minoría es un problema constante y significativo: el 40% de las personas de Francia, el 34% de las de Alemania y el 33% de las de España afirman que el ruido provocado por los vecinos o que proviene de la calle es un factor de irritación grave.

Figura 1.2 Contaminación acústica en contexto. Niveles de estrés relacionados con diferentes aspectos de la vida



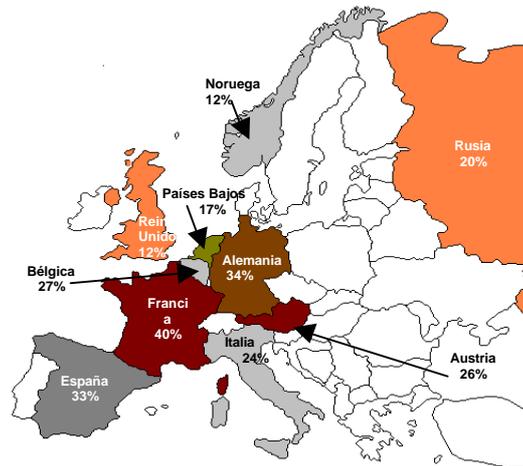
Fuente: Informe AEG-Electrolux sobre Ruido 2008
Base: Todos (2.000)

Como expondremos a lo largo de este informe, la cuestión de la contaminación acústica se ve influida por el lugar en el que viven las personas, el tipo de casa en la que habitan y las condiciones de vida a las que se enfrentan.

Las fuentes de esta contaminación en el hogar son múltiples, y van desde los vecinos a las instalaciones comerciales, el tráfico y las aeronaves. Cuando se pregunta a las personas qué tipo de ruido pueden escuchar en su casa y durante cuánto tiempo lo escuchan, las fuentes predominantemente mencionadas son los vecinos (tanto dentro como fuera de sus hogares), el tráfico y, significativamente, (ya que es un factor más controlable) el ruido causado por los electrodomésticos de su propio hogar. Las probabilidades de molestias provocadas por los vecinos están directamente relacionadas con el lugar en el que viven las personas, e indirectamente con su situación social. De esta manera, las personas que viven en apartamentos o en residencias alquiladas, en particular las que viven en grandes conurbaciones, tienen más probabilidades de sufrir ruido provocado por los vecinos, que a su vez está directamente relacionado con la situación económica de cada persona.

Figura 1.3 El estrés provocado por el ruido de los vecinos

Porcentaje que asignan una puntuación 7-10 al estrés causado por el ruido de los vecinos / calle



Fuente: Informe AEG-Electrolux sobre Ruido 2008
Base: Todos (200 en cada país)

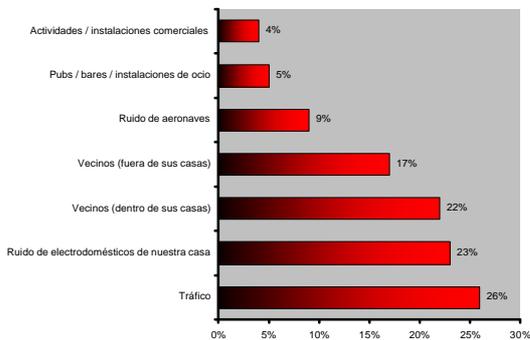
Oír el ruido es una cosa, pero no todos los ruidos son necesariamente irritantes. Cuando se preguntaba a todas las personas que podían oír cada fuente de ruido en su hogar hasta qué punto los resultados eran irritantes, un porcentaje relativamente estable del 10-15% afirmaba que eran muy irritantes o extraordinariamente irritantes, fuese cual fuese la fuente del ruido. Esto destaca una cuestión esencial; aunque una fuente concreta de ruido (por ejemplo, pubs, bares o establecimientos de ocio) pueda resultar inaudible para la inmensa mayoría de las personas, cuando es posible escucharla el ruido resulta tan irritante para las personas afectadas como el que proviene de cualquier otra fuente.

Esta pregunta también sacó a la luz una paradoja; el ruido hecho por los vecinos era la fuente más irritante de contaminación acústica, mientras que los ruidos provocados dentro de la propia casa eran los menos irritantes. Las personas, de este modo, pueden creer simultáneamente que son buenos vecinos mientras que, en realidad, están volviendo locos a sus vecinos con el ruido que

hacen; prácticamente la mitad de las personas que participaron en el estudio creía que hacía menos ruido que sus vecinos, mientras que únicamente el 10% creían que hacían más ruido que sus vecinos, y esas cifras no son compatibles entre sí.

Figura 1.4 Lo que se puede escuchar en el hogar

Porcentaje que afirma que escucha cada ruido “muy frecuentemente” o “mucho, o todo el tiempo”



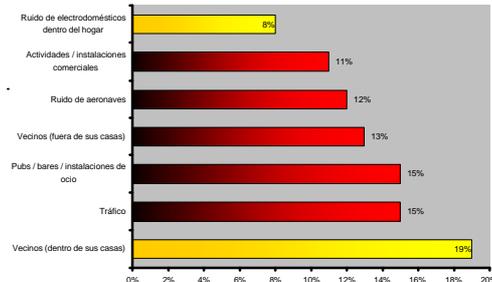
Fuente: Informe AEG-Electrolux sobre Ruido 2008
Base: Todos (2.000)

Los datos muestran que son los belgas, franceses, alemanes e italianos, que pueden escuchar el ruido provocado en el interior de las casas de sus vecinos, quienes lo encuentran más irritante, mientras que los noruegos y los británicos son quienes lo encuentran menos irritante. La investigación no muestra si ésto es un reflejo de la calidad y la ubicación de los edificios, o si depende en mayor medida de las perspectivas culturales.

En general, no obstante, 1 de cada 6 europeos participantes en nuestro estudio afirmó que su calidad de vida en el hogar estaba afectada de forma significativa por el ruido provocado por otros, mientras que el 3% decía que sufría mucho por esta causa. Únicamente un tercio decía que no tenía ninguna repercusión en su calidad de vida.

Figura 1.5 Niveles de irritación relacionados con diferentes Fuentes de ruido

Porcentaje que escuchan cada uno de ellos, que afirma que es “extraordinariamente” o “muy” irritante

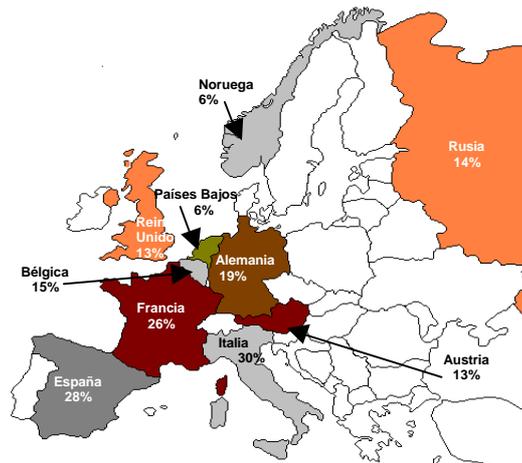


Fuente: Informe AEG-Electrolux sobre Ruido 2008
Base: Los que pueden escuchar cada uno de los ruidos en su hogar

Esta imagen difería significativamente de un lugar a otro de Europa. Aproximadamente una cuarta parte de las personas de Francia, Italia y España afirmaban que su calidad de vida en el hogar estaba seriamente afectada por el ruido, mientras que las personas de los Países Bajos y Noruega decían que el ruido era el factor que menos efecto tenía.

Figura 1.6 Repercusión del ruido en la calidad de vida en el hogar.

Porcentaje que afirma que la calidad de vida en el hogar se resiente “mucho” o “bastante” a causa del ruido realizado por otros



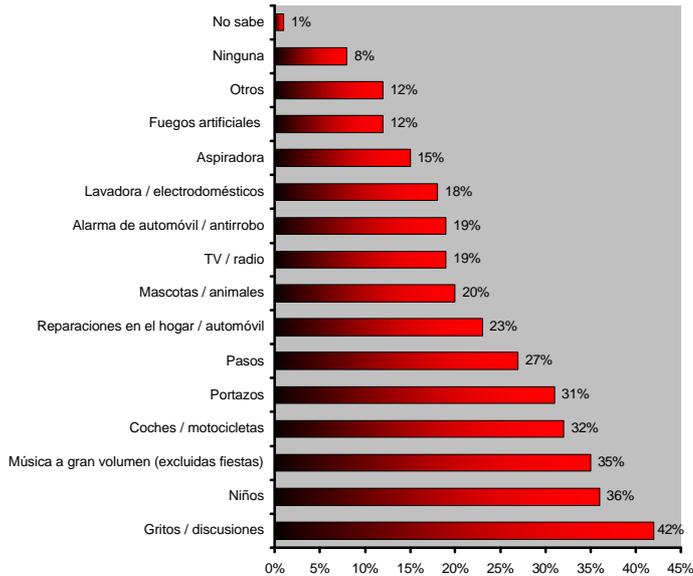
Fuente: Informe AEG-Electrolux sobre Ruido 2008
Base: Todos (200 en cada país)

Capítulo 2

Vivir con vecinos ruidosos

El ruido que causa más problemas en los hogares en toda Europa, desde el punto de vista del número de personas que experimentan un problema y del nivel de irritación que les provoca, son las perturbaciones causadas por los vecinos.

Figura 2.1 Fuentes de contaminación ambiental provocada por los vecinos



Fuente: Informe AEG-Electrolux sobre Ruido 2008
Base: Todos (2.000)

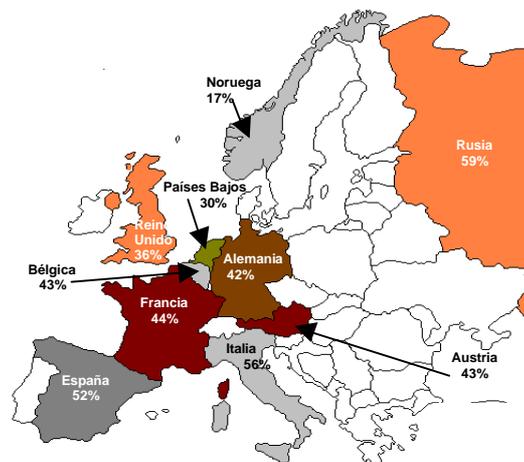
Cuando se trataba de averiguar cuáles de los ruidos provocados por sus vecinos les resultaban más molestos, la principal queja eran los gritos y discusiones, que resultan molestos a la vez que potencial y emocionalmente perturbadores. El siguiente ruido en cuanto al nivel de irritación provocado era el sonido de los niños jugando, seguido a corta distancia (y probablemente relacionado con) del sonido de la música a gran volumen. El sonido de los electrodomésticos de la vivienda de al lado, o el sonido de los vecinos cuando utilizan la aspiradora afecta aproximadamente a 1 de cada 6 de las personas que participaron en el estudio.

La medida, o por lo menos la repercusión, de los vecinos conflictivos varía considerablemente de un lugar a otro de Europa. En Rusia al 59% de las personas les molestan las discusiones entre vecinos, y este país también se sitúa por

delante de los demás de Europa en cuanto a las molestias provocadas por la música a gran volumen (el 52%). Al 56% de los italianos les molestan las discusiones, en comparación con el país más apacible (o más tolerante) de Europa, Noruega, en donde únicamente el 17% sufre molestias por el ruido provocado por sus vecinos.

Figura 2.2. Vecinos conflictivos en toda Europa

Porcentaje de personas a las que les molesta el ruido provocado por las discusiones de los vecinos



Fuente: Informe AEG-Electrolux sobre Ruido 2008
Base: Todos (200 en cada país)

Si se examinan los factores que caracterizan a los que se han sentido más afectados por todos los aspectos del ruido provocado por los vecinos, las principales influencias son la ubicación, el tipo y la calidad del edificio residencial. Las personas jóvenes son las que más sufren el ruido, lo que destaca la pobreza relativa de los jóvenes respecto de los más mayores (y que por lo tanto tienen más probabilidades de vivir en residencias de naturaleza social y, o, apartamentos), y las mayores probabilidades de que estén radicadas en una ciudad. La edad y la riqueza, aparentemente, compran tranquilidad.

El ruido provocado por los vecinos ha sido la causa de que en algún momento de los doce últimos meses más de una tercera parte de los europeos que participaron en la encuesta hayan sido despertados por los vecinos, mientras que una cuarta parte

afirmaron que habían tenido problemas para conciliar el sueño a causa del ruido causado por los vecinos.

Podría decirse que hay tres respuestas posibles a los problemas causados por vecinos ruidosos: aceptarlo estoicamente, combatirlo o salir huyendo:

- durante el último año, el 8% de los participantes en la encuesta habían planteado abiertamente los problemas provocados por el ruido causado por sus vecinos; esta cifra llega al 12-13% en Francia y España, pero se reduce hasta el 5% en el Reino Unido, Alemania y Bélgica.

- prácticamente la mitad de los participantes en el estudio se habían quejado en algún momento, ya fuese directamente a sus vecinos, o a alguna otra persona con autoridad, a causa del ruido provocado por un vecino u otra persona que viviese en las inmediaciones: el 32% había planteado su queja directamente, el 11% se había quejado en algún momento a la policía, mientras que una pequeña proporción se había quejado a las autoridades locales o al arrendatario y el 1% había llevado su queja a los representantes electos.

- en un plano más serio, el 3% de los participantes se habían mudado de casa en los últimos doce meses a causa del ruido provocado por los vecinos. Esto es igual a unos 10 millones de personas en los 10 países en los que se llevó a cabo la encuesta. Probablemente se trata del indicador más claro de que la contaminación acústica y su repercusión tienen una grave incidencia en la calidad de vida.

Figura 2.3. Personas que se han mudado de casa en los últimos 12 meses a causa de vecinos ruidosos

País	Población / millones	% que se han mudado en los últimos 12 meses	Número que se han mudado en los últimos 12 meses / millones
Alemania	83	3%	2,1
Austria	8	4%	0,3
Bélgica	10	5%	0,5
España	40	2%	0,8
Francia	60	4%	2,1
Italia	60	2%	1,2
Noruega	5	4%	0,2
Países Bajos	17	3%	0,5
Reino Unido	60	1%	0,6
Rusia	146	1%	1,5
Total	488		9,7

Fuente: Informe AEG-Electrolux sobre Ruido 2008
Base: Todos (200 en cada país)

Capítulo 3

El ruido provocado por nosotros mismos

Una de las principales fuentes del ruido realizado dentro de las casas son los electrodomésticos. Los electrodomésticos son un elemento irritante relativamente poco importante, si se compara con los ruidos "provocados por el hombre" que generan los vecinos, por ejemplo, pero prácticamente 1 de cada 10 personas afirma que es un problema real (el 22% de los participantes en la encuesta ha tenido alguna pelea con una persona de su casa en algún momento a causa del ruido que estaba haciendo, pero la mayoría de estos enfrentamientos se debían al ruido realizado por la televisión o la música).

Figura 3.1 Propiedad de electrodomésticos en toda Europa

País	Lava-vajillas	Campana extractora	Secadora independiente
Alemania	68%	74%	48%
Austria	74%	70%	41%
Bélgica	52%	94%	67%
España	55%	87%	31%
Francia	61%	76%	51%
Italia	58%	76%	12%
Noruega	85%	52%	47%
Países Bajos	60%	75%	74%
Reino Unido	48%	56%	53%
Rusia	12%	55%	2%

Fuente: Informe AEG-Electrolux sobre Ruido 2008
Base: Todos (200 en cada país)

La propiedad de electrodomésticos está generalizada, en especial en el caso de artículos esenciales como lavadoras, aspiradoras y refrigeradores, con una penetración cercana al 100%. También se ha alcanzado una propiedad prácticamente universal en lo tocante a los hornos microondas, que tienen una penetración del 88% entre los participantes (la menor es el 69% en Italia y la mayor el 97% en Francia y los Países Bajos). Respecto de los otros tres electrodomésticos examinados en el estudio, había grandes diferencias en cuanto a su penetración en los diferentes países de Europa, diferencias impulsadas por la riqueza de cada país, aunque también las diferencias culturales se dejaban sentir:

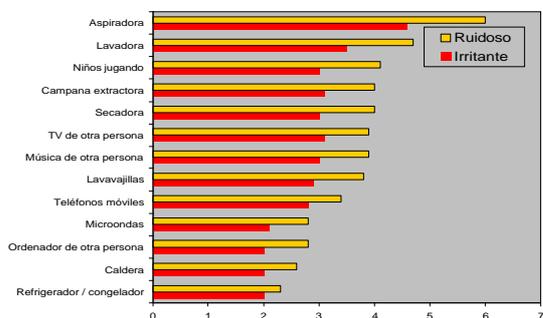
- La penetración del lavavajillas alcanzaba su punto mínimo en Rusia, con el 12%, y el máximo en Noruega con el 85%. No obstante, la penetración en el Reino Unido, uno de los países más ricos de Europa, era relativamente reducida, con el 48%.

- Bélgica destaca como el país en el que es más probable que las personas sean propietarias de campanas extractoras, con una penetración del 94%, mientras que el Reino Unido, Noruega y Rusia son los países con una probabilidad menor, con una penetración levemente superior al 50%.

- las secadoras acaban de hacer su aparición en Rusia, con una penetración del 2%, pero también son poco populares, o poco necesarias, en los cálidos entornos climatológicos del sur, Italia (12%) y España (31%).

También se preguntó a los participantes en el estudio hasta qué punto eran ruidosos cada uno de sus electrodomésticos, y cuánto les irritaba cada uno de los ruidos. Los resultados van en contra de la hipótesis de que el ruido es subjetivo (es decir, algunos ruidos son básicamente irritantes, con independencia de su volumen), ya que había una estrecha correlación entre el ruido percibido del electrodoméstico y el nivel de irritación que provocaba. Las aspiradoras y las lavadoras dominan como fuentes de ruido dentro de la casa, seguidas por las campanas extractoras y las secadoras a una razonable distancia (entre las personas que tenían estos electrodomésticos).

Figura 3.2 Fuentes de ruido en el hogar



Fuente: Informe AEG-Electrolux sobre Ruido 2008
 Base: Preguntado a las personas a las que les resultaban aplicables las preguntas, es decir, propietarios de los electrodomésticos, personas con niños, etc.

También se preguntó a los participantes en la encuesta qué otras fuentes de ruido tenían origen dentro de sus casas, como la música de otras personas, los teléfonos móviles, etc.. El resultado más significativo entre éstos fue que las personas que tenían niños sufrían la carga añadida del ruido de los juegos infantiles, situándolo en un nivel similar al de las secadoras.

Una evaluación independiente y de naturaleza más científica del nivel de decibelios generado por los electrodomésticos ordinarios refuerza la exactitud con la que los participantes en la encuesta habían evaluado el ruido generado por los refrigeradores, lavavajillas, campanas extractoras y lavadoras, pero también indica que se suelen subestimar los niveles de ruido provocados por el televisor medio.

Es necesario tener en cuenta que un incremento de 3 decibelios duplica los niveles de sonido, por lo que la campana extractora media es 5 veces más ruidosa que un lavavajillas.

Se debe destacar que el rendimiento de ruido de los electrodomésticos varía mucho, como se expondrá adicionalmente en el Capítulo 5.

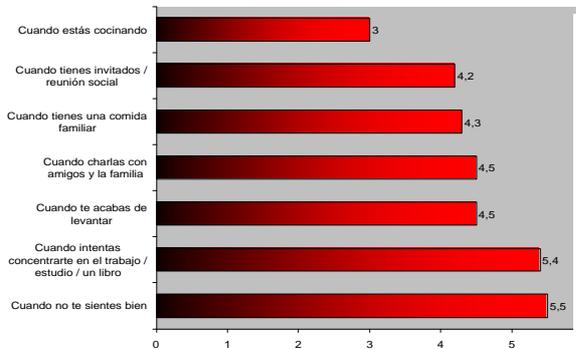
Figura 3.3. Niveles de decibelios generados por los electrodomésticos medios

Sonido	Nivel de sonido (dB)
Umbral auditivo	0dB
Sonido de un suspiro	20dB
Recomendación de la OMS para un sueño sin perturbaciones	30dB
Nevera o biblioteca	40dB
Lavavajillas medio	50dB
Campana extractora media	65dB
Lavadora o Televisor medio	70dB
La exposición prolongada a niveles superiores a éste puede dañar el oído	85dB
Procesador de alimentos, cortacésped	90dB
Trueno, música a gran volumen	120dB
Umbral del dolor	130dB
Fuegos artificiales, despegue de aeronaves	140dB
Disparo de arma de fuego	150dB

Fuente: AEG-Electrolux

A primera vista, por lo tanto, los datos sugieren que el ruido generado por los electrodomésticos es tan reducido que podría considerarse irrelevante (aunque es posible que los vecinos no estén de acuerdo con esta afirmación). No obstante, la investigación también indicó que aunque en promedio es posible que no sea un problema, puede llegar a ser realmente irritante en ciertas situaciones, o en ciertos momentos del día. El ruido de los electrodomésticos convencionales tiene un nivel tal que puede llegar a molestar a las personas cuando son más vulnerables, es decir, a primera hora de la mañana o cuando no se encuentran bien, y, lo que puede resultar más aplicable, cuando el ruido de fondo normalmente "aceptable" que ellos generan se impone a otros ruidos o supone una perturbación para la concentración. Por lo tanto, el ruido de los electrodomésticos es un auténtico problema si hay personas trabajando en las inmediaciones, o hablando con amigos o con familiares, mientras que realmente no supone ningún problema durante la realización de actividades más solitarias como cocinar.

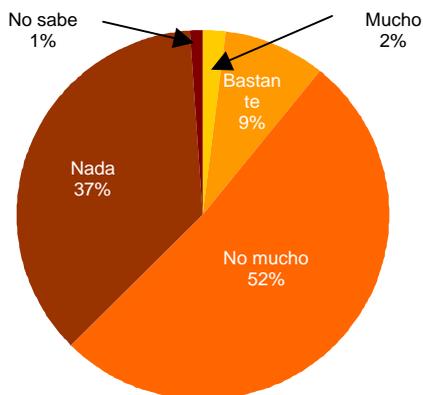
Figura 3.4 Ocasiones en las que el ruido de los electrodomésticos resulta problemático



Fuente: Informe AEG-Electrolux sobre Ruido 2008
Base: Todos (2.000)

En general, aproximadamente 1 de cada 10 participantes afirmaron que su calidad de vida se veía afectada en cierta medida por los ruidos generados dentro de su propio hogar, mientras que el 2% decía que tales ruidos afectaban mucho a su vida. Esta opinión variaba mucho de un lugar de Europa a otro, ya que aproximadamente una cuarta parte de los italianos y casi 1 de cada 4 franceses afirmaban que era un problema en cierta medida, mientras que menos de 1 de cada 20 personas de Austria, Países Bajos y Noruega afirmaba que era un problema.

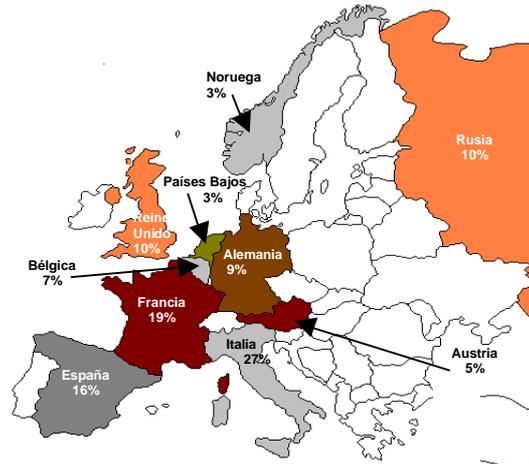
Figura 3.5 La repercusión sobre la calidad de vida del ruido producido en el hogar



Fuente: Informe AEG-Electrolux sobre Ruido 2008
Base: Todos (2.000)

Figura 3.6 Repercusión del ruido provocado por nosotros mismos en toda Europa

Porcentaje de personas que afirman que el ruido provocado en su hogar afecta a su calidad de vida "mucho" o "bastante".



Fuente: Informe AEG-Electrolux sobre Ruido 2008
Base: Todos (200 en cada país)

Capítulo 4

La cocina: el núcleo del ruido del hogar

La cocina es el núcleo central del hogar, y esto es igual de cierto en Oslo que en Viena o Frankfurt. La cocina es el lugar en el que se cocina, y para muchas personas, el lugar en el que come habitualmente; prácticamente 6 de cada 10 participantes en la encuesta se relajan en la cocina, hablando y charlando con amigos y familiares por lo menos una vez a la semana. No obstante, son la frecuencia y la variedad de las actividades que no están tan obviamente relacionadas con la cocina las que cimientan su función como centro del hogar:

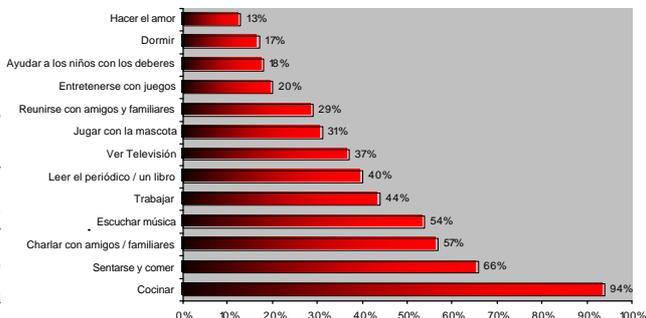
- muchas personas la utilizan como centro de ocio, y más de la mitad de los participantes en la encuesta escuchaban música en la cocina, casi 4 de cada 10 veían la televisión en la cocina y también 4 de cada 10 leía en la cocina por lo menos una vez a la semana.

- un signo de que las fronteras entre el trabajo y el hogar se están diluyendo es el hecho de que el 44% de los participantes en la encuesta trabajaban en la cocina por lo menos una vez a la semana.

- para una minoría significativa, la cocina también servía de dormitorio, con un 17% de europeos encuestados que dormían en la cocina por lo menos una vez a la semana, y un 13% que hacía el amor en la cocina, aunque no había indicación explícita de que estas dos actividades guardasen relación entre sí.

Los patrones de uso de la cocina eran bastante congruentes entre los 10 países encuestados, pero Italia destacaba, ya que era mayor el número de italianos que empleaban la cocina para más aspectos de la vida familiar: el 86% comían en la cocina por lo menos una vez a la semana, el 74% veían la tele en la cocina por lo menos una vez a la semana y el 22% de los italianos hacían el amor en la cocina por lo menos una vez a la semana.

Figura 4.1 Actividades realizadas en la cocina por lo menos una vez a la semana



Fuente: Informe AEG-Electrolux sobre Ruido 2008
Base: Todos (2,000)

En parte como apoyo a estas actividades, y en parte como reflejo de la construcción de las residencias y de las normas culturales, la cocina también es la principal ubicación de los electrodomésticos. La mayor parte de las personas encuestadas que tienen electrodomésticos como campanas extractoras, lavavajillas, microondas y refrigeradores / congeladores los tienen en la cocina, pero la ubicación de otros electrodomésticos varía mucho de un país a otro, sobre todo en el caso de las lavadoras (y las secadoras):

- el 73% de las personas del Reino Unido tienen la lavadora en la cocina, en comparación con únicamente el 3% en Noruega
- el 67% de los rusos y el 58% de los austriacos tienen la lavadora en el baño
- el 48% de los belgas tienen la lavadora en el office
- el 28% de los alemanes tienen la lavadora en el sótano.

Figura 4.2 Electrodomésticos que se tienen en la cocina

	Campana extractora	Microondas	Nevera / congelador	Lavavajillas	Caldera	Lavadora	Secadora	Aspiradora
Alemania	99%	98%	95%	98%	42%*	14%	4%*	10%
Austria	100%	98%	91%	98%	18%	13%	7%*	8%
Bélgica	99%	97%	86%	89%	10%	13%	5%*	8%
España	99%	98%	96%	94%	35%*	40%	16%*	13%
Francia	98%	99%	94%	97%	42%*	30%	15%	6%
Italia	95%	96%	97%	97%	28%*	12%	4%**	6%
Noruega	98%	99%	96%	98%	81%**	3%	0%*	8%
Países Bajos	100%	94%	91%	96%	36%*	14%	10%	7%
Reino Unido	100%	97%	92%	93%	42%	73%	39%	17%
Rusia	99%	99%	93%	88%**	39%*	23%	n/a	4%

* = pequeño tamaño de la base ** = tamaño de la base muy pequeño: Se recomienda precaución a la hora de interpretar estos resultados

Fuente: Informe AEG-Electrolux sobre Ruido 2008
Base: Las personas que tenían cada uno de los electrodomésticos en cada país

Figura 4.3 Ubicación de la lavadora en diferentes países de Europa

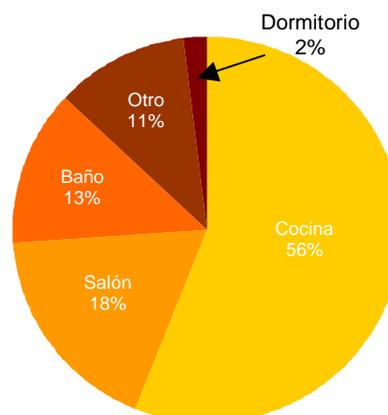
Fuente: Informe AEG-Electrolux sobre Ruido 2008
Base: Las personas que tenían una lavadora en cada país

	Cocina	Baño	Office	Sótano	Edificio exterior	Otra estancia
Alemania	14%	40%	15%	28%	1%	3%
Austria	13%	58%	12%	14%	1%	4%
Bélgica	13%	20%	48%	9%	2%	10%
España	40%	7%	42%	6%	4%	3%
Francia	30%	30%	31%	4%	3%	4%
Italia	12%	52%	30%	4%	4%	3%
Noruega	3%	39%	40%	16%	2%	2%
Países Bajos	14%	38%	24%	1%	1%	22%
Reino Unido	73%	2%	21%	1%	1%	3%
Rusia	23%	67%	8%	1%	2%	3%

Teniendo en cuenta las aplicaciones que se dan a la cocina a lo largo de la geografía europea y la ubicación de los electrodomésticos, no es sorprendente que la cocina sea considerada por más de la mitad de los participantes en el estudio como la estancia más ruidosa de la casa, respecto del ruido causado por aparatos y

maquinaria. La mayoría pensaba que era la estancia más ruidosa de la casa en todos los países en los que se realizó la encuesta.

Figura 4.4 La estancia más ruidosa de la casa (respecto de aparatos / máquinas)



Fuente: Informe AEG-Electrolux sobre Ruido 2008
Base: Todos (2,000)

El ruido que hacen los electrodomésticos es de una naturaleza tal que, aunque sea de forma secundaria, modifica la forma en que las personas utilizan la cocina y los electrodomésticos que hay en ella.

Una tercera parte de los propietarios de campanas extractoras y de lavadoras optan por no utilizarlas algunas veces o en ninguna ocasión (cuando el ruido dificulta la realización de otras actividades) y una quinta parte de los que tienen lavavajillas no lo usan en algunos casos o nunca por esos mismos motivos.

Figura 4.5 Electrodomésticos que se tienen pero que no se usan en ciertos casos

	Campana extractora	Lavavajillas	Lavadora
% que no lo utilizan en ciertos casos	34%	22%	31%
Casos en los que no se utilizan ...			
No lo uso nunca	12%	5%	3%
Cuando estoy hablando con familiares / amigos	46%	52%	33%
Cuando tengo visita	31%	36%	26%
Cuando duermen los niños	12%	16%	26%
Otros	32%	29%	45%
No sabe	2%	1%	0%

Base: Propietarios de cada electrodoméstico en cada país / las personas que no lo usan en ciertos casos
 Fuente: Informe AEG-Electrolux sobre Ruido 2008

A la luz de estos datos, no resulta sorprendente que 4 de cada 10 participantes estuvieran de acuerdo, o muy de acuerdo, en que les gustaría tener una cocina más silenciosa, aunque esta proporción variaba mucho de un país a otro, desde sólo el 18% de los Países Bajos hasta el 64% de España.

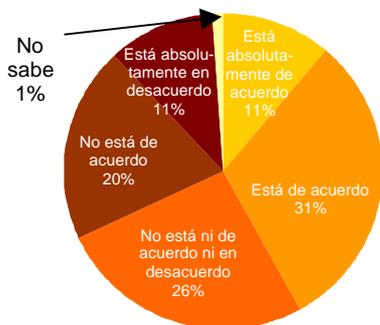
Capítulo 5

Ocuparse del ruido en la cocina

En los capítulos iniciales se ha mostrado que el ruido es un problema en el hogar y que los electrodomésticos desempeñan una pequeña, pero importante función en este problema. Para muchos, la forma de abordar este problema es la resignación: 4 de cada 10 encuestados afirmaban que el ruido de los aparatos del hogar es una maldición de la vida moderna.

Figura 5.1 El ruido ¿la maldición de la vida moderna?

Porcentaje que está de acuerdo con la afirmación: 'El ruido de los aparatos del hogar es la maldición de la vida moderna'



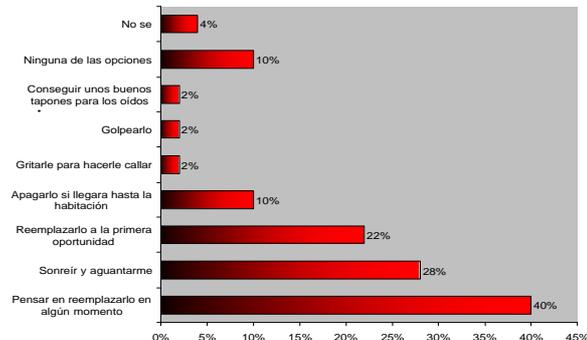
Fuente: Informe AEG-Electrolux sobre Ruido 2008
Base: Todos (2.000)

Otros adoptan una postura más dinámica, y el 16% afirma que ha trasladado de sitio un electrodoméstico porque era demasiado ruidoso, mientras que el 14% ha ido más lejos y lo ha tirado. Los electrodomésticos trasladados suelen ser los más caros, como lavadoras y frigoríficos, mientras que el electrodoméstico que tiene más probabilidades de acabar en la basura es la aspiradora.

Se preguntó a todos los participantes qué harían en el hipotético caso de que fuesen propietarios de un aparato ruidoso en la cocina, por ejemplo, un lavavajillas. Las respuestas más frecuentes fueron soportarlo hasta el día en que haya que cambiarlo o sonreír y aguantarse. Únicamente 1 de cada 5 personas afirmó que lo sustituiría inmediatamente, lo que destaca las barreras financieras para sustituir los electrodomésticos. Unas cuantas personas afirmaron que adoptarían una respuesta más emotiva, como gritar o golpear el electrodoméstico.

Figura 5.2 Reacciones ante los aparatos ruidosos en la cocina

¿Qué dicen las personas que harían si tuviesen un electrodoméstico realmente ruidoso en la cocina, por ejemplo un lavavajillas?

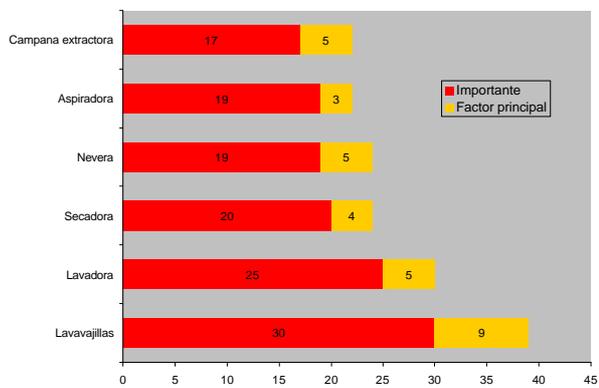


Fuente: Informe AEG-Electrolux sobre Ruido 2008
Base: Todos (2,000)

Estos datos indican la importancia que tiene elegir desde el primer momento el electrodoméstico adecuado. Para la inmensa mayoría de los participantes en la encuesta, el ruido que hace un electrodoméstico concreto fue un factor muy secundario (en el mejor de los casos) en el momento de la adquisición. Únicamente 1 de cada 4 personas que habían comprado uno o más artículos entre aspiradoras, lavadoras, lavavajillas, campanas extractoras, frigoríficos o secadoras tuvieron seriamente en cuenta el ruido causado por la máquina a la hora de adoptar la decisión de compra, y aproximadamente la mitad ni siquiera se habían parado a pensar en el ruido que podían hacer.

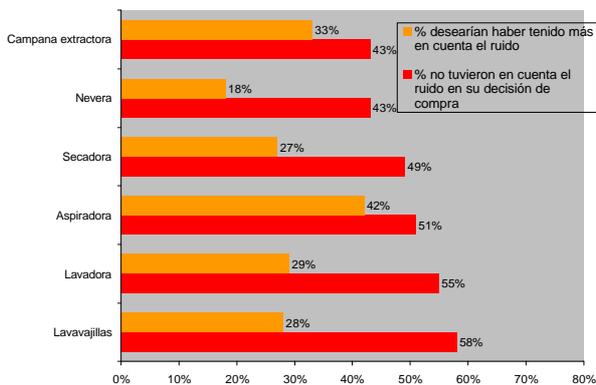
Retrospectivamente, muchos desearían haber tenido más en cuenta esta cuestión: el 42% de los propietarios de aspiradoras desearían haber tenido más en cuenta el ruido que hacían; el 29% de los propietarios de lavadoras, el 28% de los propietarios de lavavajillas, el 33% de los propietarios de campanas extractoras, el 27% de los propietarios de secadoras y el 18% por ciento de los propietarios de refrigeradores. Estas cifras destacan realmente en qué medida, históricamente, los electrodomésticos han dejado insatisfechas las necesidades de los consumidores en el contexto del uso cotidiano.

Figura 5.3 La importancia de los resultados de ruido en las decisiones de compra



Fuente: Informe AEG-Electrolux sobre Ruido 2008
Base: Los propietarios de cada uno de los electrodomésticos

Figura 5.4 La importancia retrospectiva del ruido en las decisiones de compra



Fuente: Informe AEG-Electrolux sobre Ruido 2008
Base: Los propietarios de cada uno de los electrodomésticos

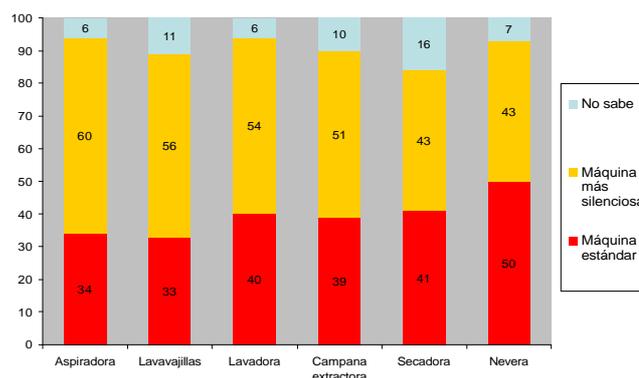
Esta importancia que retrospectivamente se asigna al ruido en la decisión de compra queda aún más destacada por los resultados de una pregunta en la que se pedía a los encuestados que eligiesen entre un electrodoméstico ordinario o un electrodoméstico que hiciese la mitad de ruido pero costase un 10% más. Claramente se trata de una decisión difícil de evaluar por parte de los participantes en el estudio, puesto que la marca, la eficiencia energética y muchas otros factores entrarían en juego a la hora de adoptar una decisión. No obstante, los resultados ilustran el deseo de una cocina más silenciosa, que beneficiaría tanto al inquilino como a sus vecinos:

- el 60% de los participantes en la encuesta elegiría la aspiradora más silenciosa
- más de la mitad elegiría el lavavajillas, la nevera o la lavadora más silenciosa
- más de 4 de cada 10 elegiría la secadora o la campana extractora más silenciosa.

Estos resultados fueron bastante uniformes por toda Europa.

Figura 5.5 La capacidad de atracción de los electrodomésticos más silenciosos

Porcentaje de personas que elegirían un electrodoméstico que costase un 10% más pero que hiciese la mitad de ruido

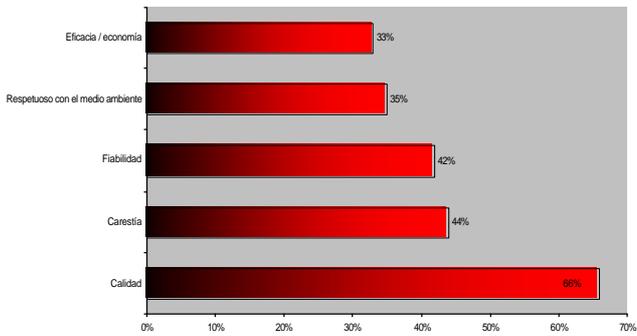


Fuente: Informe AEG-Electrolux sobre Ruido 2008
Base: Todos (2.000)

Muchas personas consideran que estas máquinas más silenciosas no solo serían mejores por su rendimiento en materia de ruido, sino también porque el funcionamiento más silencioso está muy relacionado con la

calidad, la fiabilidad, la eficacia y por lo tanto con el cuidado por el medio ambiente.

Figura 5.6 Relaciones con electrodomésticos más silenciosos



Fuente: Informe AEG-Electrolux sobre Ruido 2008
Base: Todos (2.000)

